EN
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. WARNING: Important safety instructions. It is important for the safety of people to follow these instructions. Save these instructions. WARNING: Important safety instructions. Follow all instructions since incorrect installation can lead to severe injury or even death. Do not allow children to play with the control device. Keep remote control away from children. Do not operate the awning when maintenance, such as window cleaning, is being carried out in the vicinity. Moving parts of the drive must be installed higher than 2.5m above the floor or another level that could provide access to it. Before installing the drive, remove any unnecessary cords and disable any equipment not needed for powered operation. The actuating member of a biased-off switch is to be located within direct sight of the driven part, but away from moving parts. It is to be installed at a minimum height of 1.5m.

DE
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. WARNUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen. Diese Anweisungen aufbewahren. WARNUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Befolge alle Anweisungen, da eine falsche Installation zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Erlaube Kindern nicht, mit dem Steuergerät zu spielen. Halte die Fernbedienung von Kindern fern. Betätige die Markise nicht, wenn in der Nähe Wartungsarbeiten wie z. B. Fensterputzen durchgeführt werden. Bewegliche Teile des Antriebs müssen höher als 2,5 m über dem Boden oder einer anderen Ebene installiert werden, die einen Zugang dazu ermöglichen könnte. Vor der Installation des Antriebs müssen alle unnötigen Kabel entfernt und alle Geräte, die nicht für den elektrischen Betrieb benötigt werden, deaktiviert werden. Das Betätigungselement eines Schalters mit Vorspannung muss sich in direkter Sichtweite des angetriebenen Teils befinden, jedoch nicht in der Nähe von beweglichen Teilen. Es muss in einer Mindesthöhe von 1,5 m installiert werden.

FR
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. AVERTISSEMENT : Consignes de sécurité importantes. Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions. Conservez ces instructions. AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Suivez toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Ne laissez pas les enfants jouer avec le dispositif de contrôle. Gardez la télécommande hors de portée des enfants. Ne pas faire fonctionner le store lorsque des travaux d'entretien, tels que le nettoyage des vitres, sont effectués à proximité. Les parties mobiles de l'entraînement doivent être installées à plus de 2,5 m au-dessus du sol ou d'un autre niveau permettant d'y accéder. Avant d'installer le variateur, retirez tous les cordons inutiles et désactivez tous les équipements qui ne sont pas nécessaires au fonctionnement sous tension. L'organe de commande d'un interrupteur à rappel automatique doit être situé en vue directe de la pièce commandée, mais à l'écart des pièces mobiles. Il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m.

NL
Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijkomende gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Als het stroomsnoer is beschadigd, moet deze vervangen worden door de fabrikant, zijn servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen. WAARSCHUWING: belangrijke veiligheidsinsructies. Het is voor de veiligheid van personen belangrijk om deze instructies op te volgen. Bewaar deze instructies. WAARSCHUWING: belangrijke veiligheidsinstructies. Volg alle instructies op, aangezien onjuiste installatie kan leiden tot ernstige verwonding en zelfs overlijden. Sta niet toe dat kinderen met de bediening spelen. Houd de afstandsbediening uit de buurt van kinderen. Gebruik de luifel niet wanneer er onderhoud, zoals het wassen van ramen, wordt uitgevoerd in de nabijheid. De bewegende onderdelen van de aandrijving moeten hoger dan 2,5 m boven de vloer, of een andere etage die toegang zou kunnen bieden, worden geïnstalleerd, Verwijder vó-ór de installatie van de aandrijving alle onnodige draden en schakel alle apparatuur die niet nodig is voor de werking uit. Het bedieningsgedeelte van de schakelaar moet in direct zicht van het aangedreven gedeelte, maar uit de buurt van bewegende onderdelen worden geplaatst. Het moet op een minimale hoogte van 1,5 m worden geplaatst.

ES
Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, sólo si están supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos. ADVERTENCIA: Instrucciones de seguridad importantes. Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones. Guarde estas instrucciones. ADVERTENCIA: Instrucciones de seguridad importantes. Siga todas las instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. No permita que los niños jueguen con el dispositivo de control. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños. No utilice el toldo cuando se realicen tareas de mantenimiento, como la limpieza de ventanas, en las inmediaciones. Las piezas móviles del accionamiento deben instalarse a más de 2,5 m por encima del suelo u otro nivel que pueda proporcionar acceso a ellas. Antes de instalar el accionamiento, retire los cables innecesarios y desactive cualquier equipo que no sea necesario para el funcionamiento eléctrico. El elemento de accionamiento de un interruptor desconectado debe estar ubicado dentro del campo visual directo de la parte accionada, pero alejado de las partes móviles. Debe instalarse a una altura mínima de 1,5 m.

IT
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone con qualifiche simili per evitare pericoli. ATTENZIONE: Istruzioni di sicurezza importanti. È importante seguire queste istruzioni per la sicurezza delle persone. Conservare queste istruzioni. ATTENZIONE: Istruzioni di sicurezza importanti. Seguire tutte le istruzioni poiché una installazione errata può portare a gravi infortuni o anche alla morte. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo di controllo. Tenere il telecomando lontano dai bambini. Non azionare il tendone quando si sta eseguendo la manutenzione, come la pulizia delle finestre, nelle vicinanze. Le parti in movimento del motore devono essere installate a un'altezza superiore a 2,5 m dal pavimento o da un altro livello che possa consentire l'accesso. Prima di installare il motore, rimuovere i cavi inutili e disattivare qualsiasi attrezzatura non necessaria per il funzionamento. Il membro attuatore di un interruttore di disattivazione deve trovarsi nel campo visivo diretto della parte mossa, ma lontano dalle parti in movimento. Deve essere installato ad un'altezza minima di 1,5 m.

PL
To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację powinny wykonywać dzieci tylko pod nadzorem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić przez producenta, jego agenta serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń. UWAGA: Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Ważne jest, aby dla bezpieczeństwa ludzi przestrzegać tych instrukcji. Zachowaj te instrukcje. UWAGA: Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Przestrzegaj wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem sterującym. Trzymaj pilota zdalnego sterowania z dala od dzieci. Nie obsługuj markizy, gdy w pobliżu wykonywana jest konserwacja, np. mycie okien. Części ruchome napędu muszą być zainstalowane na wysokości powyżej 2,5 m nad podłogą lub innym poziomem, który może umożliwić dostęp do nich. Przed zainstalowaniem napędu usuń zbędne kable i wyłącz urządzenia, które nie są potrzebne do pracy. Element uruchamiający wyłącznik z przesunięciem powinien znajdować się w bezpośredniej linii widzenia części napędzanej, ale z dala od części ruchomych. Powinien być zainstalowany na minimalnej wysokości 1,5 m.

CZ
Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí. VAROVÁNÍ: Důležité bezpečnostní pokyny. Pro bezpečnost osob je důležité dodržovat následující pokyny. Tyto pokyny si uschovejte. VAROVÁNÍ: Důležité bezpečnostní pokyny. Dodržujte všechny pokyny, protože nesprávná instalace může vést k vážnému zranění nebo dokonce usmrcení. Nedovolte dětem, aby si s ovládacím zařízením hrály. Dálkové ovládání uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte markýzu, pokud se v její blízkosti provádí údržba, například mytí oken. Pohyblivé části pohonu musí být instalovány ve výšce více než 2,5 m nad podlahou nebo nebo jinou úrovní, která by k nim mohla umožnit přístup. Před instalací pohonu odstraňte všechny nepotřebné kabely a vypněte všechna zařízení, která nejsou pro provoz s pohonem nutná. Ovládací prvek spínače s předpětím má být umístěn v přímé viditelnosti hnané části, ale mimo pohyblivé části. Je nutné jej instalovat ve výšce minimálně 1,5 m.

DK
Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn uden opsyn. Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer. ADVARSEL: Vigtige sikkerhedsinstruktioner. Det er vigtigt at overholde disse sikkerhedsinstruktioner af sikkerhedsmæssige årsager. Gem disse instruktioner. ADVARSEL: Vigtige sikkerhedsinstruktioner. Følg alle instruktioner, da forkert installation kan medføre alvorlige skade eller død. Lad ikke børn lege med kontrolenheden. Hold fjernbetjeningen væk fra børn. Markisen må ikke bruges under vedligeholdelse såsom vinduespudsning, der bliver udført i nærheden. Bevægelige dele i drevet skal installeres højere end 2,5 m over jorden eller andre niveauer, der kan give adgang. Før drevet installeres skal unødvendige ledninger og snore fjernes og udstyr skal frakobles, hvis det ikke er nødvendigt for brugen. Aktiveringselementet af en forspændt afbryder skal placeres inden for direkte syn af den drevne del, men væk fra bevægelige dele. Det skal monteres i en højde på minimum 1,5 m.

PT
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa qualificada para evitar riscos.AVISO: Instruções importantes de segurança. É essencial para a segurança das pessoas seguir estas instruções. Guarde estas instruções. AVISO: Instruções importantes de segurança. Siga todas as instruções, pois uma instalação incorreta pode causar ferimentos graves ou até morte. Não permita que crianças brinquem com o dispositivo de controle. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças. Não opere o toldo durante a realização de manutenção nas proximidades, como limpeza de janelas. As partes móveis do acionamento devem ser instaladas a uma altura superior a 2,5 m acima do chão ou de outro nível que possa proporcionar acesso a elas. Antes de instalar o acionamento, remova quaisquer cabos desnecessários e desative qualquer equipamento não necessário para a operação elétrica. O botão de ativação de um interruptor desativado deve estar localizado à vista direta da parte acionada, mas longe das partes móveis. Ele deve ser instalado a uma altura mínima de 1,5 m.

HU
Ez a készülék 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy tapasztalatlanok és tudás híján lévők számára is használható, ha megfelelő felügyeletet kaptak, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a vele járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást a gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizügynökének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje a veszélyeket. FIGYELEM: Fontos biztonsági utasítások. Az emberek biztonsága érdekében fontos, hogy kövessük ezeket az utasításokat. Őrizze meg ezeket az utasításokat. FIGYELEM: Fontos biztonsági utasítások. Kövesse az összes utasítást, mivel a helytelen telepítés súlyos sérüléshez vagy akár halálhoz vezethet. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a vezérlő eszközzel. Tartsa a távirányítót távol a gyermekektől. Ne működtesse a napernyőt, miközben karbantartást, például ablakmosást végeznek a közelben. A meghajtó mozgó alkatrészeit legalább 2,5 m magasságban kell telepíteni a padlóról, vagy más olyan szinten, amely hozzáférést biztosíthat hozzájuk. A meghajtó telepítése előtt távolítsa el az összes felesleges vezetéket, és kapcsolja ki azokat az eszközöket, amelyek nem szükségesek a működtetéshez. Az eltorzított kikapcsoló kapcsoló működtető eleme közvetlen látótávolságon belül legyen a meghajtott részhez, de távol a mozgó alkatrészektől. Minimum 1,5 m magasságban kell telepíteni.

NO
Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som følger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, servicerepresentanten eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. ADVARSEL: Viktige sikkerhetsinstruksjoner. Det er viktig for sikkerheten til mennesker å følge disse instruksjonene. Behold disse instruksjonene for fremtidig bruk. ADVARSEL: Viktige sikkerhetsinstruksjoner. Følg alle instruksjoner ettersom feil installasjon kan føre til alvorlig personskade eller til og med død. Ikke la barn leke med kontrollenheten. Hold fjernkontrollen unna barn. Ikke bruk markisen når vedlikehold, f.eks. vindusvask, utføres i nærheten. Bevegelige deler må installeres høyere enn 2,5 m over gulvet eller en annen overflate som kan gi tilgang til dem. Før du monterer enheten, fjern eventuelle unødvendige ledninger og deaktiver alt utstyr som ikke er nødvendig for drift. Aktiveringselementet til en av-bryter skal være plassert innen direkte syn av den drevne delen, men borte fra bevegelige deler. Enheten skal monteres i en høyde på minimum 1,5 m.

RO
Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similar pentru a evita un pericol. AVERTISMENT: Instrucțiuni importante de siguranță. Este important pentru siguranța oamenilor să urmați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni. AVERTISMENT: Instrucțiuni importante de siguranță. Urmați toate instrucțiunile, deoarece instalarea incorectă poate duce la vătămări grave sau chiar la deces. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul de control. Țineți telecomanda departe de copii. Nu acționați copertina când se efectuează procesul de întreținere, cum ar fi curățarea geamurilor, în apropiere. Părțile mobile ale unității trebuie instalate mai sus de 2,5 m deasupra podelei sau la un alt nivel care ar putea oferi acces la acesta. Înainte de a instala unitatea, îndepărtați orice cabluri inutile și dezactivați orice echipament care nu este necesar pentru funcționarea alimentată. Elementul de acționare al unui întrerupător de oprire trebuie să fie amplasat în vederea directă a piesei antrenate, dar departe de părțile mobile. Trebuie instalat la o înălțime minimă de 1,5 m.

SE
Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller utan erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker som är involverade. Barn ska inte leka med apparaten. Städning och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn. Om strömkabeln är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara. VARNING: Viktiga säkerhetsinstruktioner. För människors säkerhet är det viktigt att följa dessa instruktioner. Spara dessa instruktioner. VARNING: Viktiga säkerhetsinstruktioner. Följ alla instruktioner eftersom felaktig installation kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall. Låt inte barn leka med kontrollenheten. Håll fjärrkontrollen borta från barn. Använd inte markisen när underhåll, som fönsterputsning, pågår i närheten. De rörliga delarna av drivsystemet måste installeras minst 2,5 meter ovanför golvet eller en annan nivå som kan ge tillgång till dem. Innan drivsystemet installeras, ta bort onödiga kablar och stäng av all utrustning som inte behövs för driften. Den aktiverande delen av en avstängd strömbrytare ska vara inom direkt synhåll från den drivna delen, men bortom rörliga delar. Den ska installeras på en höjd av minst 1,5 meter.

BG
Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важни инструкции за безопасност. За безопасността на хората е важно да се спазват тези инструкции. Запазете тези инструкции. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важни инструкции за безопасност. Спазвайте всички инструкции, тъй като неправилният монтаж може да доведе до тежки наранявания или дори смърт. Не позволявайте на деца да си играят с устройството за управление. Дръжте дистанционното управление далеч от деца. Не работете с тентата, когато в близост се извършва поддръжка, например почистване на прозорци. Движещите се части на задвижването трябва да бъдат монтирани на височина повече от 2,5 м над пода или друго ниво, което може да осигури достъп до тях. Преди да монтирате задвижването, отстранете всички ненужни кабели и изключете всяко оборудване, което не е необходимо за работа със захранване. Задвижващият елемент на превключвателя с предразположение трябва да бъде разположен в пряка видимост към задвижваната част, но далеч от движещи се части. Той трябва да се монтира на минимална височина от 1,5 m.

EE
See seade võib olla kasutusel lastele alates 8. eluaastast ja inimestele, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorseid või vaimsed võimed või puudub kogemus ja teadlikkus, kui nad on saanud juhendamist või õpetust seadme ohutuks kasutamiseks ja mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutaja hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevalveta. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada tootjal, teenindusagentuuril või samaväärsetel kvalifitseeritud isikutel, et vältida ohtu. HOIATUS: Olulised ohutusjuhised. Inimeste ohutuse tagamiseks on oluline järgida neid juhiseid. Hoidke need juhised alles. HOIATUS: Olulised ohutusjuhised. Järgige kõiki juhiseid, kuna vale paigaldamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või isegi surma. Ärge laske lastel mängida juhtseadmega. Hoidke kaugjuhtimispult laste käeulatusest eemal. Ärge kasutage markiiside süsteemi hoolduse ajal, näiteks akende puhastamisel, kui see toimub läheduses. Liikuvad mehhanismid peavad olema paigaldatud vähemalt 2,5 m kõrgusele maapinnast või mujalt, kus pääs sellele oleks võimalik. Enne mehhanismi paigaldamist eemaldage kõik mittevajalikud juhtmed ja keelake kõik varustus, mis ei ole vajalik powered töötamiseks. Lüliti aktiveerimismehhanism peab olema paigaldatud otse nähtavale kohale, kuid eemale liikuvatest osadest. Paigaldage see vähemalt 1,5 m kõrgusele.

FI
Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilta puuttuu kokemus ja tietämys, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeistusta laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapsia ei saa päästää leikkimään laitteen kanssa. Puhdistusta ja käyttäjän huoltoa ei saa tehdä lapsilla ilman valvontaa. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavien pätevöityneiden henkilöiden toimesta vaaran välttämiseksi. VAROITUS: Tärkeitä turvallisuusohjeita. On tärkeää noudattaa näitä ohjeita ihmisten turvallisuuden takaamiseksi. Säilytä nämä ohjeet. VAROITUS: Tärkeitä turvallisuusohjeita. Noudata kaikkia ohjeita, koska virheellinen asennus voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan. Älä anna lasten leikkiä ohjauslaitteella. Pidä kaukosäädin poissa lasten ulottuvilta. Älä käytä markiisia, kun huoltoa, kuten ikkunoiden pesua, suoritetaan lähellä. Liikkuvat osat on asennettava vähintään 2,5 m korkeuteen lattian tasolta tai muulta tasolta, joka voisi antaa pääsyn niihin. Ennen ajovoiman asentamista poista kaikki tarpeettomat johdot ja poista käytöstä kaikki laitteet, joita ei tarvita sähkötoimiseksi toiminnaksi. Poistokytkimen aktivoiva osa on asennettava suoraan näkyvälle paikalle, mutta pois liikkuvilta osilta. Se on asennettava vähintään 1,5 m korkeuteen.

GR
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από την ηλικία των 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Είναι σημαντικό για την ασφάλεια των ανθρώπων να ακολουθούν αυτές τις οδηγίες. Αποθηκεύετε αυτές τις οδηγίες. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες, καθώς η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ελέγχου. Διατηρείτε το τηλεχειριστήριο μακριά από παιδιά. Μη χειρίζεστε την τέντα όταν πραγματοποιείται συντήρηση, όπως καθαρισμός παραθύρων, σε κοντινή απόσταση. Τα κινούμενα μέρη της μονάδας πρέπει να εγκατασταθούν υψηλότερα από 2,5 μέτρα πάνω από το δάπεδο ή άλλο επίπεδο που θα μπορούσε να παρέχει πρόσβαση σε αυτό. Πριν εγκαταστήσετε τη μονάδα, αφαιρέστε τυχόν περιττά καλώδια και απενεργοποιήστε κάθε εξοπλισμό που δεν απαιτείται για λειτουργία με τροφοδοσία. Το τμήμα ενεργοποίησης ενός διακόπτη χωρίς πόλωση (bias off) πρέπει να βρίσκεται σε άμεση οπτική επαφή με το κινούμενο μέρος, αλλά μακριά από κινούμενα μέρη. Πρέπει να εγκατασταθεί σε ελάχιστο ύψος 1,5 μ.

HR
Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute u vezi sa sigurnom uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost. UPOZORENJE: Važne sigurnosne upute. Za sigurnost ljudi važno je slijediti ove upute. Sačuvajte ove upute. UPOZORENJE: Važne sigurnosne upute. Slijedite sve upute jer nepravilna ugradnja može dovesti do teških ozljeda ili čak smrti. Ne dopustite djeci da se igraju uređajem za upravljanje. Držite daljinski upravljač podalje od djece. Nemojte upotrebljavati tendu ako se u blizini vrši održavanje, poput čišćenja prozora. Pokretni dijelovi pogona moraju biti postavljeni više od 2,5 m iznad poda ili druge razine koja bi mogla omogućiti pristup. Prije ugradnje pogona, uklonite sve nepotrebne kabele i onemogućite svu opremu koja nije potrebna za rad s napajanjem. Pokretni član prekidača za isključivanje treba biti smješten unutar izravnog vidokruga pokretanog dijela, ali dalje od pokretnih dijelova. Postavlja se na minimalnoj visini od 1,5 m.

LV
Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iesaistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Ja piegādes kabelis ir bojāts, tas jāaizstāj tikai ražotājam, tā apkalpošanas aģentam vai kvalificētai personai, lai novērstu briesmas. BRĪDINĀJUMS: Svarīgas drošības instrukcijas. Lai nodrošinātu cilvēku drošību, ir svarīgi sekot šīm instrukcijām. Saglabājiet šīs instrukcijas. BRĪDINĀJUMS: Svarīgas drošības instrukcijas. Sekojiet visām instrukcijām, jo nepareiza uzstādīšana var izraisīt smagus ievainojumus vai pat nāvi. Nepieļaujiet, lai bērni spēlējas ar vadības ierīci. Turiet tālvadības pulti prom no bērniem. Nepalaidiet nojumi darbībā, ja tuvumā tiek veikta apkope, piemēram, logu tīrīšana. Piedziņas kustīgās daļas jāinstalē vismaz 2,5 m augstumā virs grīdas vai cita līmeņa, kas varētu nodrošināt piekļuvi tām. Pirms piedziņas uzstādīšanas noņemiet liekos kabeļus un atvienojiet jebkuru aprīkojumu, kas nav nepieciešams darbināšanai. Darbības elements, kas atrodas izslēgšanas slēdzim, jānovieto tiešā redzamības attālumā no piedziņas daļas, bet tālāk no kustīgajām daļām. To jāinstalē minimālajā augstumā 1,5 m.

LT
Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar psichikos sutrikimų, ar neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteiktos instrukcijos, susijusios su saugiu prietaiso naudojimu, ir aptarti galintys grėsti pavojai. Vaikai neturėtų su prietaisu žaisti. Valymo ir naudotojo priežiūros darbai neturėtų būti atliekami vaikų be priežiūros. Jei elektros tiekimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo aptarnavimo agento ar panašaus kvalifikuoto asmens. ĮSPĖJIMAS: svarbios saugos instrukcijos. Norint užtikrinti žmonių saugumą, svarbu sekti šias instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. ĮSPĖJIMAS: svarbios saugos instrukcijos. Sekite visas instrukcijas, nes netinkamas montavimas gali sukelti rimtus sužalojimus ar net mirtį. Neleiskite vaikams žaisti su valdymo prietaisu. Nuotolinio valdymo pultelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nenaudokite markizės, jei netoliese atliekate tokius priežiūros darbus kaip langų valymas. Judančios pavaros dalys turi būti sumontuotos aukščiau nei 2,5 m virš grindų ar kito paviršiaus nuo kurio būtų galima jas pasiekti. Prieš varančiosios dalies montavimą, pašalinkite bet kokias nereikalingas virves ir išjunkite bet kokią nereikalingą įrangą. Perjungimo jungiklio paleidimo elementas turi būti gerai matomoje vietoje, tačiau atokiau judančių dalių. Jis turi būti montuojamas mažiausiai 1,5 m aukštyje.

SK
Deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu tento spotrebič používať, len ak sú pod dohľadom inej osoby alebo ak boli oboznámené s pokynmi o bezpečnom používaní zariadenia, a ak rozumejú nebezpečenstvám vyplývajúcim z používania zariadenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo nebezpečenstvu. VAROVANIE: Dôležité bezpečnostné pokyny. Z dôvodu zachovania bezpečnosti osôb je dôležité dodržiavať tieto pokyny. Odložte si tieto pokyny. VAROVANIE: Dôležité bezpečnostné pokyny. Dodržujte všetky pokyny, pretože nesprávna inštalácia môže viesť k vážnemu zraneniu alebo dokonca usmrteniu. Nedovoľte deťom hrať sa s ovládacím zariadením. Diaľkové ovládanie udržujte mimo dosahu detí. Nepoužívajte markízu, ak sa v jej blízkosti vykonáva údržba, ako napríklad čistenie okien. Pohyblivé časti pohonu sa musia inštalovať do výšky viac než 2,5 m od podlahy alebo iného povrchu, odkiaľ by k nim mohol byť prístup. Pred inštaláciou pohonu odstráňte nepotrebné šnúry a vypnite všetky zariadenia, ktoré nie sú potrebné na prevádzku s pohonom. Ovládací prvok vratného vypínača má byť umiestnený tak, aby bol priamo viditeľný pri pohľade na poháňanú časť, ale mimo pohyblivých častí. Je nutné ho nainštalovať do výšky minimálne 1,5 m.

SL
To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost. OPOZORILO: Pomembna varnostna navodila. Za varnost ljudi je pomembno, da upoštevate ta navodila. Shranite ta navodila. OPOZORILO: Pomembna varnostna navodila. Upoštevajte vsa navodila, saj lahko nepravilna namestitev povzroči hude poškodbe ali celo smrt. Ne dovolite, da se otroci igrajo s krmilnikom. Daljinski upravljalnik hranite izven dosega otrok. Tende ne uporabljajte, ko v bližini potekajo dela, na primer čiščenje oken. Premični deli pogona morajo biti nameščeni višje od 2,5 m nad tlemi ali